

2004. december 16., csütörtök

## 6. Mélytengeri korallzátanyok védelme az Atlanti-óceánban \* (vita)

Jelentés, amelynek tárgya tanácsi rendeletre vonatkozó javaslat a mélytengeri korallzátanyoknak az Atlanti-óceán egyes területein hálóval történő halászattal szembeni védelme tekintetében a 850/98/EK rendelet módosításáról [COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS)] — Halászati Bizottság.

Előadó: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

Felszólal: Joe Borg (Bizottság).

Sérgio Ribeiro előterjeszti a jelentést.

Felszólal: Carl Schlyter (az ENVI Bizottság véleményének előadója), Duarte Freitas, PPE-DE, Paulo Casaca, PSE, Elspeth Attwooll, ALDE, Luca Romagnoli, független, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos és Joe Borg.

A vitát berekesztik.

Szavazás: 2004.12.16-i jegyzőkönyv 8-9. pont

## 7. Köszöntés

Az elnök a Parlament nevében köszönti a Szerbia és Montenegró parlamenti közgyűlésének Zoran Sami elnök által vezetett küldöttségét, melynek tagjai a hivatalos galérián foglaltak helyet.

ELNÖKSÉG: Josep BORRELL FONTELLES

*Elnök*

## 8. Szavazások órája

A szavazás eredményei részletesen (módosító indítványok, külön és részenkénti szavazatok stb.) a jegyzőkönyvhöz csatolt I. számú mellékletben találhatók.

### 8.1. A rugalmassági eszköz igénybevétele (szavazás)

Jelentés, amelynek tárgya a rugalmassági eszköznek az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 24. pontjának megfelelő igénybevételéről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra vonatkozó javaslat [COM(2004)0402 — C6-0213/2004 — 2004/2087(ACI)] – Költségvetési Bizottság.

Előadó: Reimer Böge (A6-0069/2004)

*(Minősített többség és a leadott szavazatok háromötöde)*

*(A szavazás eredménye: I. melléklet, 1. pont)*

ÁLLÁSFOGLALÁSI INDÍTVÁNY és HATÁROZATI JAVASLAT

Egyetlen szavazással elfogadva (P6\_TA(2004)0102)

### 8.2. A 2005-ös általános költségvetési tervezet elutasítása (szavazás)

Állásfoglalási indítvány, amelyet az Eljárási Szabályzat IV. melléklete 6. cikkének megfelelően benyújtott: Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio,

2004. december 16., csütörtök

Athanasios Pafilis, Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroz, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Feleknas Uca, Paul Verges, Sahra Wagenknecht és Gabriele Zimmer, GUE/NGL, és amely elutasítja a 2005. évi éves általános költségvetésre vonatkozó tervezetet (B6-0204/2004/rev.)

(Minősített többség és a leadott szavazatok kétharmada)  
(A szavazás eredménye: 1. melléklet, 2. pont)

#### ÁLLÁSFOGLALÁSI INDÍTVÁNY

Elutasítva

### 8.3. 2005-ös általános költségvetési tervezet, Tanács által módosított változat (szavazás)

Módosítási tervezetek a Tanács által módosított általános költségvetési tervezethez

(Minősített többség)  
(A szavazás eredménye: 1. melléklet, 3. pont)

Felszólal: Salvador Garriga Polledo (főelőadó), aki néhány technikai jellegű módosítást jelent be:

Az alábbi költségvetési tételek összegeit fel kell szabadítani a tartalékból és a megfelelő jogalap elfogadása után be kell iktatni a tételbe:

— 19 09 03. költségvetési tétel – Segély az otthonuktól elszakadt népességcsoportok számára a latin-amerikai országokban

Egy technikai helyesbítést is kell tennem:

— 15 03 01 02. költségvetési tétel, Leonardo da Vinci program (117. módosítás):

A kötelezettségvállalások között feltüntetett összeg helyesen: 205 366 880 euró.

(Ez 54 500 euróval kevesebb, mint a 12. dokumentumban feltüntetett összeg.)

A Parlament elfogadja e módosításokat.

Felszólal: Martin Schulz, PSE, a 127. módosításról, és Bogdan Pęk, Martin Schulz felszólalásáról.

*Az elfogadott módosítások az „elfogadott szövegek” mellékletében szerepelnek.*

Jan Peter Balkenende (a Tanács soros elnöke) a következő nyilatkozatot teszi:

Elnök úr, Ön az imént eljárt a 2005-ös költségvetés második olvasatában – ez a 25 tagállamú Unió első teljes költségvetési éve, egyúttal az új Képviselői Szabályzat bevezetésének éve. Örülök, hogy megállapíthatom: az intézményeink között a 2004. november 25-i egyeztető ülésen létrejött megállapodást most a 2005-ös költségvetés tartalmazza.

Nagyon fontos, hogy a Parlament új parlamenti ciklusának első évében a költségvetési hatóság két ága novemberben képes volt teljes megegyezésre jutni. Ez pozitív jel a jövőre nézve, mind az intézményközi együttműködés, mind pedig az Európai Unió jó költségvetésének megállapításával kapcsolatosan.

Megragadom az alkalmat, hogy köszönetemet fejezzem ki Lewandowski úrnak, a Költségvetési Bizottság elnökének, valamint Garriga Polledo úr és Jensen asszony előadóknak. Ugyancsak köszönetet mondok Grybauskaité biztosasszonynak, akinek szerepét igen nagyra tartom.

A Tanács elfogadja a második olvasatból származó maximális növelési arányt.

Az elnök felkéri a Tanács soros elnökét, Jan Peter Balkenende urat, a Bizottság képviselőjét, Dalia Grybauskaitét, a BUDG bizottság elnökét, Janusz Lewandowskit, az előadókat, Salvador Garriga Polledót és Anne Elisabet Jensent, hogy fáradjanak hozzá, majd lebonyolítja a költségvetés aláírását.